OCTOBER 2010
ISSUE 27

FILIPINO MAGAZINE

PAG-USAPAN PO NATIN !

مجلة لنتحاور ملحق مجلة البشرى باللغة الفلبينية - العدد السادس والعشرون



KOOPERASYON

IPINAMIMIGAY NG LIBRE

المركز الكويتي الفلبيني الثقافي
Kuwait Philippine Cultural Center
UPANG TAYO'Y MAGKILALANAN ... لنتعارف
24712574

OCTOBER .indd 1 10/4/10 10:36:37 AM

LIBRENG PAG-AARAL SA KPCCENTER

ARABIC & KUWAITI DIALECT

BATCH OCTOBER 2010 TO JANUARY 2011

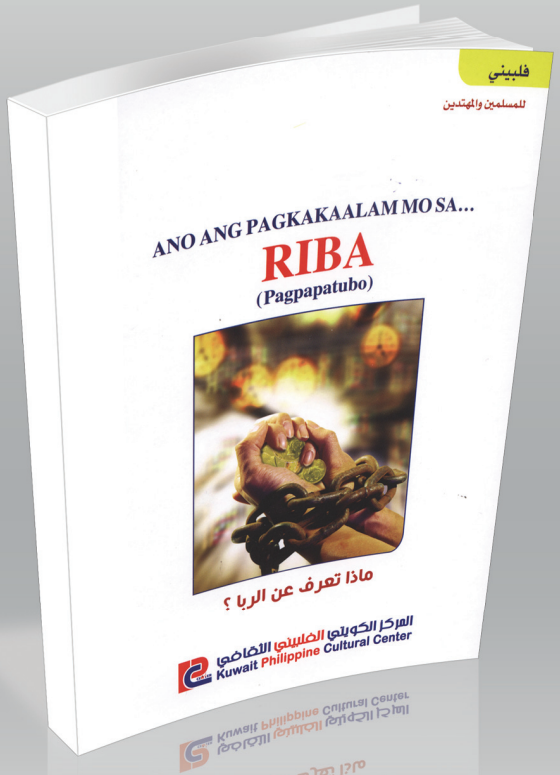
Friday 2:00 - 3:30 PM BEGINNERS

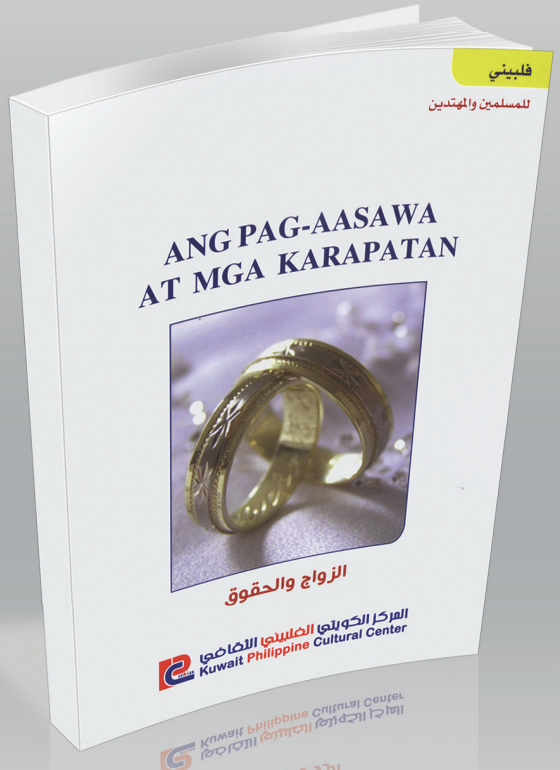
Thursday 6:30 - 8:00 PM BEGINNERS

Friday 3:30 - 5:00 PM ADVANCED

FOR REGISTRATION, CALL KPCCENTER

Tel. 24712574 ext. 111 (women), 102 (men)





FILIPINO MAGAZINE
PAG-USAPAN PO NATIN !
ISSUE 24

Chief Patron
Mohammad Ismail Al-Ansari
Editor
Ahmad Yusuf Abaya
Columnists:
Joselito Tabing
Joshua Barbas
uaya
Abdul Qadir Laja
Ust. Abubaidah Salud Satol
Ust. Marouf Baraguir Ali
Ust. Wahibie Tamama
Mailyn Rodriguez
Usta. Pahima Guiabal
Usta. Halima Mantawil

Review and Approval Committee
Ust. Marouf Baraguir Ali
Ust. Muslimin Palami Bhiruar
Bro. Muhammad F. Sumaway
Bro. Ahmad Yusuf Abaya
Usta. Halima Mantawil

Designer
Nader Bellal
PUBLISHED BY
KPCCCenter
Farwaniya, Block 1
Street 74 corner Street 72
Building 12
Phone (965) 24712574
Fax (965) 24712574 (102)
Hotline: 97802777
www.kpccenter.com
www.pagusapan.com

Khalid Abdullah Al-Sabea
General Director
Shk. Abdulhadie Gumander
Executive Director
Ust. Marouf Baraguir Ali
Assistant Executive Director
Men Section
Usta. Halima Mantawil
Assistant Executive Director
Women Section

IPC

مؤسسة زخرف للدعاية والاعلان
Zukhruf Advertising Agency



Ang Pag-usapan Po Natin! Filipino Magazine ay ang monthly publication ng KPCCenter. Ang Kuwait Philippine Cultural Center ay isang kalipunan, isang kongregasyon, at isang center kung saan nagtatagpo ang mga layunin para sa kaunlaran sa pamamagitan ng pakikipag-ugnayan sa mga Filipino sa Kuwait, ano man ang kanilang relihiyon, tribo, at kasarian. Ang layunin nito ay upang makapagtatag ng isang sentrong pangkultura at pang-edukasyon upang tangkilikin ang lahat ng maiinam na kultura at mga anyo ng edukasyon. Ang KPCCenter ay bumabatay sa mga katuruan, mga kahalagahan, at mga kaugaliang pang-Islam. Ito rin ay nakikipagkasundo, at lahat ng mga gawain nito ay sa pamamaraang tuwiran at katamtamang pakikitungo, na nag-aanyaya sa lahat ng mga relihiyon at mga sektor upang sama-samang makapagtatag ng bukas na mga talakayan tungkol sa lahat ng aspeto ng pamumuhay.

Ang mga nilalaman, pananaw at mga opinyong nailathala sa magazine na ito ay di kailangang kumatawan ng KPCCenter, kahit pa ito ay isinulat ng isang empleyado nito. Ang lahat ng pagsisikap ay ginagawa upang maiwasan ang pagkakamali sa mga impormasyong nilalalaman ng mga artikulo, ngunit, walang pananagutan kahit anuman ang maaaring ipagpalagay sa magazine na ito o sa tagapaglathala nito, ang KPCCenter.

Para sa mga komento at mga katanungan, magpadala ng e-mail sa:

pagusapan@gmail.com

2 ANONG MERON SA BUWAN NG OKTUBRE
ماهو الموجود في أكتوبر

3 MAGTULUNGAN TAYO, MAGKAISA
لاتعاون ونتحد

4 KOOPERASYON - ISANG KWENTO
التعاون

5 SERGIO OSMENIA: PAGGUNITA
سيرجيو اوسينيا

6 MAKI-ALAM! KUWAIT:
Haraj: Ukay-ukay sa Kuwait!
تعرف على الكويت

8 PAG-ARALAN ANG ARABIK:
Lesson 17
تعلم اللغة العربية

9 TANONG AT SAGOT: Pagsubok ng Buhay
سؤال وجواب

10 MINDANAO, ALAMIN NATIN:
Ang Bangsamoro
شعب مورو

11 BAJAO
باجاو

12 MEN SECTION ACTIVITIES
انشطة المركز قسم الرجال

13 EID AL-FITR PICTURES
صور لعيد الفطر

14 BISAYA: Lungsod sa Nasipit
لغة بيشايا

15 BISAYA JOKES
طرائف - (لغة البيشايا)

16 BASA A MORO
لغة المورو

18 MAGTAWANAN TAYO
طرائف - تجالوج

19 SARI-SARING KAALAMAN:
Ano ang On-line Studies?
معلومات متنوعه

20 PINOY RECIPE
تعليمات الطبخ - الفلبينيه

21 ISYUNG PANGKALUSUGAN:
Benepisyong Makukuha sa Kabute
المسألة الطبية

21 MAHALAGANG MGA
NUMERO SA TELEPONO
أرقام هاتفيه مهمه



ANONG MERON SA BUWAN NG

OKTUBRE

Sirka 1050 ng unang gamitin ang ugat ng salitang **OKTUBRE** *na «octo» na ngangahulugang ikawalo. Gayumpaman, tandaan na ang Oktubre ay ang ikasampung buwan sa pangkaraniwang kalendaryo sa kadahilanang nagkaroon ng pagbabago ng mga pangalan ng buwan, pagdadagdag araw at buwan sa kalendaryo noong kapanahunan ni Gregoryo.*

Ang **SAGINGAN FESTIVAL** *ay ipinagdiriwang tuwing Oktubre sa Tubod, Lanao del Norte. Ginaganap ito bilang pasasalamat para sa magandang ani ng mga prutas, partikular ang saging. Ang salitang "sagingan" ay tumutukoy sa taniman ng mga saging, na pangunahing pinagkukunan ng kabuhayan ng mga taga-Tubod. Nagdiriwang ang mga lokal na mamamayan sa pamamagitan ng pagpaparada at pagsasayaw sa mga kalsada ng bayan, suot ang mga makukulay na damit mula sa iba›t ibang parte ng puno at bunga ng saging. Nagkakaroon rin ng ilang pagtatampok sa iba›t ibang produkto gamit ang saging pati na rin ang iba pang mga prutas na nagmumula sa lugar. Dinadayo ang naturang selebrasyon pati na ng mga turistang malabis na humahanga sa kasipagan at talento ng mga Pinoy.*

FIESTANG KULIAT, Angeles City
ZAMBOANGA HERMOSA FESTIVAL, October 1- 12, Zamboanga City, ang tinaguriang «City of Flowers»
PISTA NG GUBAT, October 1, Pandan, Antique
WOW DABAW, October 1- 15, Davao City
KINILAW FESTIVAL, October 2, Surigao City
SINANGGIYAW FESTIVAL, October 4, Dumanju, Cebu
PAGODA (Feast of St. Francis of Assissi), October 4, Cardona, Rizal
KIDAPAWAN CITY FRUIT FESTIVAL, October 5- 10, Kidapawan City
LA TORRE, October 6, Cardona, Rizal
HARANA SA MAKATI, October 6, Makati City
FEAST OF OUR LADY OF THE HOLY ROSARY, October 7, Dipolog City
BAGLUS FESTIVAL, October 9, Angeles City
TING'UDO FESTIVAL (Fruit harvest), October 10, Makilala, Cotabato
INUG-OG FESTIVAL, October 14, Oroquieta City
KAPAKYANAN FESTIVAL, October 14- 15, Victoria, Mindoro Oriental
HALAD FESTIVAL, October 15, Talisay City, Cebu
KASANGGAYAHAN FESTIVAL (PROSPERITY), October 15- 25, Sorsogon, Sorsogon
LEYTE GULF LANDING ANNIVERSARY, October 17- 20, Dulag and Palo, Leyte
PAMUGU-AN FESTIVAL, October 17- 23, Mansalay, Mindoro Oriental
ANA KALANG FESTIVAL (Agri Fair), October 18- 22, Nagcarlan, Laguna
MASSKARA FESTIVAL & BACOLOD CHARTER DAY CELEBRATION, October 19, Bacolod City
LANZONES FESTIVAL, October 20 - 24, Camiguin
CATANDUNGAN "PADAYAW" FESTIVAL, October 21- 23, Catanduanes
BUGLASAN FESTIVAL, October 22, Dumaguete City, Negros Oriental
PMA FOUNDATION ANNIVERSAY, October 24, Baguio City
IBALONG FESTIVAL (EPIC TALE OF SUPERHEROES), October 25- 31, Legazpi City, Albay
BATTLE OF SURIGAO STRAIT, October 25, Surigao City, Surigao del Norte
BANAYAN FESTIVAL, October 26- October 28, Banaybanay, Davao Oriental
SAMBUOKAN FESTIVAL, October 27- 29, Mati, Davao Oriental
APO FIESTA, October 28, Angeles City
TIGITIGAN AT TARAKAN KENG DALAN, October 28 -29, Balibago, Angeles City
ASWANG FESTIVAL, October 29- 30, Roxas City
HINUGYAW SA ANILAO, October 31, Anilao, Iloilo

Kamatayan

October 19, 1961, namatay si Sergio Osmeña, ikalawang pangulo ng Komonwelt ng Pilipinas (kapanganakan 1878)

ADVERTISING RATES	Original Rates KD	6 Months 20% Discount	Yearly 30% Discount KD	
Regular Full Page	100	80	70	840
Half Page	50	40	35	420
Quarter Page	25	20	17.5	210
Inside Front Cover Full Page	150	120	105	1,260
Inside Back Cover Full Page	150	120	105	1,260
Back Cover Full Page	200	160	140	1,680
Center Spread Pages	200	160	140	1,680
For more information, call 24712574 ext. 109				

OCTOBER .indd Sec1:2 10/4/10 10:36:41 AM



MAGTULUNGAN TAYO, MAGKAISA

Taong grasa, pulubi, mga batang kalye, nakasalubong mo na ba sila sa daan? Mag-anak na natutulog sa karton, mga batang naghahalungkat sa bundok ng basura, mga taong nakatira sa gilid ng sea wall. Natitiyak ko na nakita mo na sila, maaaring personal o sa napapanood mo sa telebisyon. Ano ang nararamdaman mo kapag nakakakita ka ng tulad nila? Sa palagay mo, ang kanila bang dignidad bilang tao ay nababawasan dahil sa kanilang kalagayan?

Subukan mo naman na magmasid sa ibang bahagi ng ating lipunan. Pumunta ka sa Dasmarinas Village sa Makati, sa Ayala Alabang sa Muntinlupa o di kaya ay sa Corinthian Gardens sa Ortigas, naglalakihan at mga malapalasyong tahanan, iba't-ibang modelo ng sasakyan, saganang kainan at salaping halos wala ng paglagyan. Ano naman ang damdaming naghahari sa iyo kapag nakakakita ka ng ganito? Tila hindi makatarungan ang buhay ano? Kulang na kulang ang marami, labis-labis naman ang iilan. Kung ikaw ang nasa kalagayan ng huli, ano kaya ang maaari mong gawin upang matulungang itaas ang kalagayan ng mga taong kapus-palad?

"May sakit ang mundo. Ang sakit na ito ay sanhi ng hindi produktibong monopoly ng yaman ng iilan at nag kawalan ng pagkakapatiran ng mga indibidwal at mamamayan." Ito ang sabi ni Papa Pablo VI. Binibigyang puna niya ang katotohanang kulang tayo sa pagsasabuhay ng pagkakaisa at pagtutulungan upang maitaguyod ang kabutihang panlahat. Ang pahayag na ito ay nauugnay sa pagsasabuhay ng solidarity at subsidiarity na unang binanggit ni Papa Pius XI. "Ang lipunan ay uunlad lamang kung kikilalanin ng mamamayan na ang mga institusyon at samahang panlipunan ay may iba't-ibang Gawain. Hindi nararapat pakialaman ng isang nakatataas na institusyon o organisasyon ang maliit niyang nasasakupan maliban na lamang kung kakailanganin ang kanyang tulong at koordinasyon upang higit na maging epektibo ang pagbibigay serbisyo nito sa mamamayan na magiging daan sa pagkakamit ng kabutihang panlahat."

Isinilang ang bawat tao ng may taglay na dignidad. Nag-uugat ito sa katotohanang siya ay isinilang na natatangi at itinalaga sa paggawa ng mabuti. May angkin siyang talino at malayang loob (will). Ang pagkakamit ng kanyang kaganapan bilang natatanging nilikha ay mahalagang isaalang-alang. Walang isinilang na perpekto. Lahat tayo'y may kakulangan at mga pangangailangang maari lamang nating matugunan sa pamamagitan ng ating kapwa. Dahil dito, napakahalang magtulungan ang bawat isa tungo sa pagkakamit ng ating kaganapan bilang tao. Dito papasok ang prinsipyo ng solidarity at subsidiarity. Ayon pa ni Fr. Joseph M. de Torre, ang prinsipyo ng solidarity ay nagbibigay diin sa kabutihang panlahat, tungkulin, kooperasyon, at pagkakapantay-pantay. Ito ang mag-aakay sa estado upang itaguyod ang kabutihang panlahat kahit na kung minsan ay maisakripisyo ang kapakinabangan ng ilang indibidwal. Ang prinsipyo ng subsidiarity ay nagbibigay diin sa katauhan ng isang indibidwal, karapatan, privacy, at kalayaan. Ito ang mag-aakay sa estado na igalang at pangalagaan ang mga likas na karapatan ng bawat indibidwal at ng pamilya na naaayon sa kabutihang panlahat. Dagdag pa niya, mahalagang panatilihin ang balanse ng dalawang ito upang higit na mabigyang pansin ang pagkakamit ng kabutihang panlahat at pagkilala sa dignidad ng tao. (Project EASE, bse.portal.ph)

OCTOBER .indd Sec1:3 10/4/10 10:36:42 AM

KOOPERASYON – ISANG KWENTO



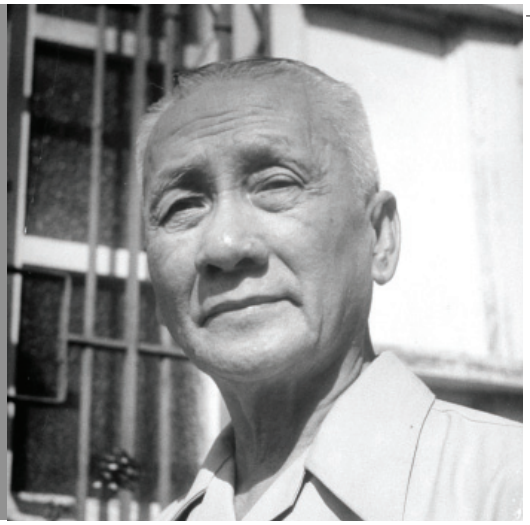
Isang araw, si Kamay, Bibig, at Ngipin ay nagsimulang magtalo. Nagrereklamo sila sapagkat nakikita nila na walang ginagawa si Tiyan, samantalang sila ay hirap na hirap magtrabaho. Ang nakikita nila ay ang kani-kanilang paghihirap samantalang si Tiyan ay nagpapahinga lamang at tanggap ng tanggap ng lahat ng kanilang pinagpaguran. Dahil sa kanilang paniniwalang ito, nagkasundo sila Kamay, Bibig at Ngipin na titigil sila sa kanilang Gawain. Kinabukasan, hindi na dinala ni Kamay ang pagkain kay Bibig, wala ng ipinasang pagkain si Bibig kay Ngipin, at wala ng nginuyang pagkain si Ngipin.

Hindi nagbilang araw, dahan-dahan nanghina ang buong katawan at naramdaman ni Kamay, Bibig at Ngipin na sila man ay nanghihina na rin. Dahil sa walang tinunaw na pagkain si Tiyan, walang enerhiyang maipamahagi sa buong katawan kung kaya't nakaramdan ang buong katawan ng panghihina. Ito ang naging daan upang magbago ang dating pananaw nila Kamay, bibig at Ngipin. Napagtanto nila na si Tiyan man pala ay may mahalagang gawain bagaman di nila napapansin. Mahalagang magkaisa ang bawat isa upang mapanatiling malusog hindi lamang ang mga bahagi kundi maging ang buong katawan. (Halaw mula sa 500 Stories, ni Frank Mihalic)

Nakakita na ba ng walis tingting? Bakit mahalaga ang bigkis na nagtatali sa kanila? Maiwawalis mo ba ito kung iisa lamang tingting ang gagamitin? Anong aral ang maaari mong matutunan sa walis na ito?

OCTOBER .indd Sec1:4 10/4/10 10:36:43 AM

SERGIO OSMEÑA : PAGGUNITA



Tubong-Cebu at ipinanganak noon Septembre 9, 1878, si Sergio Osmeña y Suico, higit na kilala ngayon bilang Sergio Osmeña, Sr. ang ikalawang pangulo ng Komonwelt ng Pilipinas, mula Agosto 1, 1944 hanggang Mayo 28, 1946. Siya ang ama ni dating Senador Sergio Osmeña Jr at lolo nina Senador Sergio Osmeña III, John Osmeña, dating Gobernador Lito Osmeña ng Cebu at Mayor Tomas Osmeña.

Si Osmeña ay nanguna sa mga nagtapos ng primarya sa kanyang paaralan. Nag-aral ng sekundarya sa Seminario ng San Carlos sa Cebu. Nagtungo siya sa Maynila at nag-aral sa San Juan de Letran, kung saan nakilala niya si Manuel L. Quezon.

Nang sumiklab ang rebolusyong Pilipino noong 1896, bumalik sa Cebu si Osmeña. Ipinadala siya ng lokal na liderato ng Cebu para ibalita kay Emilio Aguinaldo ang sitwasyon sa Cebu. Noong 1900, naging tagapag-lathala at patnugot siya ng pahayagang El Nuevo Dia.

Nagbalik siya sa Maynila para mag-aral ng abogasya sa Unibersidad ng Sto. Tomas, kung saan ay muli silang nagkita ni Quezon. Noong 1903, siya at ang kanyang mga kamag-aral ay pinahintulutan ng Korte Suprema na kumuha ng eksamen sa bar kahit tatlong taon pa lamang ang kanilang natapos. Si Osmeña ay pumangalawa sa naturang eksamen sa bar.

Dalawampu't limang taong gulang siya nang maatasang pansamantalang gobernador at pagkapiskal ng lalawigan ng Cebu. Pagkaraan ng dalawang taon, naging gobernador siya ng lalawigan.

Nagbitiw siya sa kanyang katungkulan bilang gobernador nang maitatag ang Asemblea Filipina noong 1907. Tumakbo siya at nanalong kinatawan ng ikalawang distrito ng Cebu. Nahalal siyang ispiker ng asemblea, isang posisyong hinawakan niya ng sumunod na 15 taon. Naging senador siya mula 1923 hanggang 1935. Tinanghal siyang «Senate President Protempore» noong 19231933-. Naging kasapi rin siya ng Misyong OsRox (Osmeña-Roxas), isa sa mga misyong ipinadala sa Estados Unidos para ikampanya ang kasarinlan ng Pilipinas. Nahalal siyang pangalawang pangulo ng Komonwelt ng Pilipinas noong 1935.

Nang mamatay sa Estados Unidos si Quezon, si Osmena ang pumalit na presidente ng Komonwelt. Nasa Estados Unidos noon ang gobyerno dahil hawak ng Hapon ang Pilipinas. Nang matalo ang Hapon, si Osmena ang nangasiwa ng pagsasaayos ng bansa mula sa gulo at, pagkawasak na likha ng digma. Isang mahirap na tungkulin ito. Maraming naging problema at alingasngas. Ito marahil ang dahilan kaya humina ang kanyang liderato.

Noong Abril 23, 1946, nagkaroon ng pangkalahatang halalan. Paghahanda ito sa pagbibigay ng kalayaan ng Estados Unidos. Kumandidato bilang pangulo si osmena ngunit natalo. Umuwi siya sa Cebu ngunit patuloy na nakisangkot sa gawaing pambayan hanggang sa bawian siay ng buhay noong Oktubre 19, 1961.

OCTOBER .indd Sec1:5 10/4/10 10:36:43 AM

Maki-Alam!

HARAJ: UKAY-UKAY SA KUWAIT!

Ni Joshua Yusuf Barbas

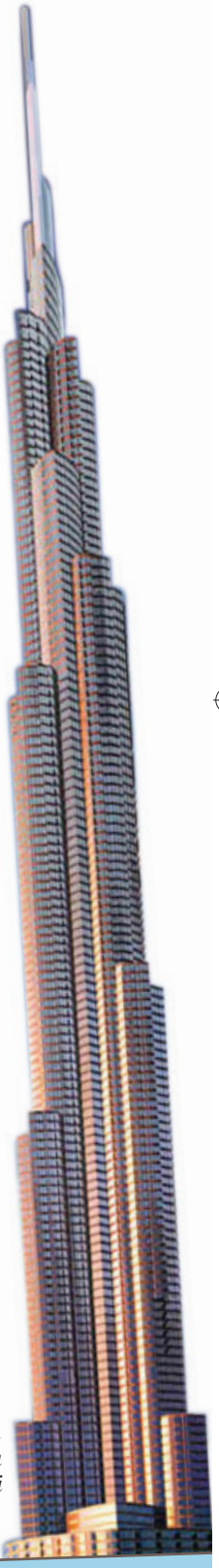


Haraj ang tawag sa lugar dito sa Kuwait, kung saan makikita ang sari-saring mga bagay-bagay na gamit pang-bahay, pang-trabaho at kung anu-ano. Damit, sapatos, bag, gamit pang-kusina tulad ng refrigerator, microwave, toaster, blender, stove o burner, gamit pang-kuwarto ng bahay tulad ng sopa, cabinet, kama, kutson, unan, patungan ng mga appliances at iba pa, pati mga electronic' products ay makikita at mabibili din dito ang mga laptop, personal computer (o PC), CD o DVD player, TV na luma o flat screen at iba pang pwede mong maisip na gusto mong mabili, mga carpets o rugs, kurtina, kuna, estante, mga laruan, bike at motorbike, gamit sa kotse o pang-trabahong mga handtools at iba pang importanteng gamit pang-trabaho o mga handtools at mga pyesa sa iba't-ibang kinukumpuni o isina-sa-ayos. Ayon pa sa ating mga nakuhang source sa loob at labas nito, pati pala bentahan ng mga used na kotse at mga spare parts ay ginagawa na rin ditong negosyo.

Pero maaaring iniisip ng iba ng mga suking mambabasa natin, na ang mga makukuha lamang dito ay mga luma, gamit na o second-hand na, ang pwede lamang mabili dito. Ngunit pinalaki na ang gusaling ito at nahahati sa ibat-ibang espasyo at pwesto para sa used o gamit na. Hiwalay ito sa south area naman ng mga new o bagong mga produkto na 'di nabibili sa mga shops nila, kaya ang diskarte nila ay uupa ang kanilang mga shops sa labas o company sa Haraj ng isang pwesto sa loob para maging malapit sa mga tao o potential customers, kaya 'nga pati ilang mga damit na bago at gamit panglinis sa bahay ay mabibili na rin dito. May bangko, masjid, pahingaang mga upuan na may lilim o shade at marami naring makikitang mga restaurants mga nagtayuan ay nag-o-operate sa loob at labas ng Haraj na talagang click o patok sa masang-Kuwait at mga expats.

Ang Haraj ay araw-araw bukas ngunit ang weekends (Thursday to Saturday) ang siyang mas patok na mga araw para mamili ito'y matatagpuan sa Al-Rai, lugar makaraan o lagpas ng 4th Ring Road at Shuwaikh kung galing ka ng Kuwait City at 'di na aabot pa ng 5th Ring Road o Omariyah at Farwaniyah, tapat ito ng Yarmoukh. Tingin naman natin walang Kababayan ang 'di ito batid at kadalasan bantog ito at kilala na, wala pa 'ata akong na-meet na Pinoy na 'di ito alam, maliban na siguro sa mga nagtatrabaho sa bahay at baguhan sa Kuwait. May nabalitaan man tayo na may ukay-ukay sa Jleeb pero ito ay illegal na tumatakbo doon, 'di tulad ng ating binibida ay ito'y legal at may permit mula sa Baladiyah, ang ahensiya o ministry ng gobyernong Kuwait na nagbibigay ng permiso kung ang mga gusali, ari-arian at iba pang bagay na kung ito ay pumapasa pa sa mga standards o ito'y walang depektibo at pwede 'pang maibenta. So, sa bansang Kuwait, Alhamdulillah! May tumitingin at nag-iinspeksyon sa ganitong mga bagay 'di tulad sa atin sa Pilipinas, marami ka mang makikitang ukay-ukay sa Maynila o ibang panig ng mga probinsiya, ang mga ito'y purong walang mga lisensya sa mga munisipyo, o City Hall at 'di pa rin ito naisa-batas para tumakbong legal na negosyo sa ating bansa. Maraming mga sumubok na pasukin ang ukay-ukay center na maitayong negosto na panay mga damit at ibang fashion at accessories galing HongKong at India ang mga paninda doon. Ngunit 'di pa rin pasado ang ganitong negosyo para mag-operate. Pero dito sa Kuwait kung ikaw ay matiyagang magsuri sa iyong pipiliin at bibilhin maaaring makatagpo ka ng branded na mga bagay-bagay, mapa-damit, sapatos, bag at iba pang atin nang mga nabanggit. Ito naman ang kwento natin nahalukay este nakuha at naipon para sa artikulong hain natin sa buwang ito. Ang sari-saring kwento at mala-ukay-ukay na salaysayin ng mga bida natin ngayong mga tinaguring mga suki sa Haraj ng Kuwait. Ang palaging schedule na hang-out tuwing weekends sa Kuwait ay ang Haraj. Kung saan maaaring inaabangan ano ang bagong mabibiling pwedeng pang maisuot, ma-gamit, ma-ibenta, at ma-ipadala o package pang-'Pinas.

Si Anton tubong-Zambales na taga-Hawally 3 taon na sa Kuwait bilang Mekaniko sa Shuwaikh ay isa sa palagiang mga umaasang makakakuha ng magagandang mabibili at mapipili sa Haraj, Huwebes pa lang ng hapon o 'di



OCTOBER .indd Sec1:6 10/4/10 10:36:44 AM

kaya'y maaga ng Biyernes, present na ang ating bida para naman maabutan ang mga bagong used na mga kung anu-ano ang masipat ng kanyang mata ay huli! Bibilhin n'ya ito agad. Madalas sa ipon at nire-repair na mga electronics products tulad ng CD player at mga DVD walkman ay ito ang mga puntirya n'ya o kanyang hinahanap, isa din sa kanya namang diskarte ay kailangan maabangan n'ya ang buhos ng mga sako-sakong used na mga sports shoes na branded, dalawang reason lang naman ang nabanggit n'ya bakit ito ginagawa mahilig s'ya talaga sa sapatos at ito ang mga iniipon n'yang pang-regalo sa ipon na cargo box para ipadala sa atin, para din naman sa mga kapatid at mga kapamilya n'ya. Ok din naman ang diskarte ng mga kaanak n'ya doon ang ilan sa padala ay binebenta din doon sa kanilang probinsya kaya magandang kitaan kahit papaano ang ginawa n'yang tulong sa mga kuya doon sa lungsod ng Iba. Galing mo bro! Madiskarte ka talaga, nabigyan mo pa ng pagkakitaan ang kapamilya mo sa atin.

Si Ate Normalyn na taga-Mahaboulah, maaga pa lamang ng Biyernes, ay isa na s'ya mga masugid na mga umaasa din na makahalukay at maka-target (makakuha) ng mga magagandang damit at bag ang kanyang hinahanap at mabibili. Isa ito sa mga palagiang ginagawa n'ya pag-naipon tulad ng way ni Anton pang-regalo ito sa mga apo n'ya sa atin, magagandang damit ang lagi n'yang matiyagang hinahanap sa lahat ng mga tindahan na mayroon s'yang masipat, sigurado doon mo s'ya makikita nakaupo, humahalukay na pumipili at laging may malaking plastic bag na dala para sa mga nabili, marami sa kanyang pang-araw-araw na gamit ay galing sa Haraj. Ang biro pa 'nga ni Ate noon mga late 90's pa, ayaw n'ya rin ang mga lumang damit o used na. Nang minsang ibidida o pinakita ng kanyang kasamahan ang blazer na suot n'yang pamasok sa trabaho ay 'di sya makapaniwalang galing ito sa ukay-ukay o haraj, mas maganda at branded pa kumpara sa suot n'yang nabiling mahal sa isang kilalang fahion shop dito Kuwait. Kaya noon naimpluwensyahang sumama minsan ng mga katrabaho tuwing weekends, lumaon ngayon ay kahit siya na lamang mag-isa ay talagang laging present ang Ateng ito. 'Di sa dahil gusto n'ya lagi ang gamit na o used. Ang kanyang dahilan din ng palagiang nasa Haraj ay maganda itong exercise n'ya kahit man once a every week kasi mas maganda ang pakiramdam n'ya na siya ay nakapamamasyal at na-e-enjoy n'ya ang kanyang habit na mag-gagala tuwing Biyernes ng umaga.

Sa mga mahilig sa mga butingting o pag-aayos ng kung anu-ano, isang partimer mula sa Ilo-ilo ang ating napiling pangatlong bida si Kuya Wilfred, 8 taon sa abroad na sa Sawaber, Kuwait City nakatira. Isa sa partime n'yang trabaho ay gumawa ng TV, sirang mga appliances at iba pang tulad nito ang kanyang takbuhan every time ay ang Haraj para maghananp ng ilang mapi-pyesang tulad ng kinukumpuni n'yang sirang gamit. Kaya madalas nakakahuyan o nakukuhaan ng parts ang galing sa mga nahahanap n'ya sa Haraj. 'Matiyaga ka 'nga lang at madiskarte' ang payo n'ya. Lagi siyang may dalang tester sa bag at battery para ma-check n'ya ang gustong mapili at bilhin doon. Biro 'nga ng mga nagbabantay na mga Bangladeshi doon ay Filipini wajid mook! (Matalino daw ang mga Pilipino!) Kasi bago 'nya bilhin tiyak n'yang 'di sira ito at umuubra pa. Kasi ang payo 'nya kung gusto mong bumili ng mga dikuryenteng mga bagay kailangan tiyaking 'di ito shortaged o sira at ito'y gumagana pa. Mahal din kasi ang checking area doon ng mga pa-te-test kung umuubra pa, Rubah Dinar din ang charges pataas depende sa ipapatesting na dikuryenteng gamit.

Bilang pang-huling mga napili nating mga k'wento ay galing sa karamihang karanasan dito ng mga humahawak ng mga flat o apartment sa atin. Kadalasan dito kinakailangan ang mga importanteng gamit pangkusina, tulad ng mga cabinet at lutuan, may kamahalan ang magpagawa nito sa mga karpentero, masuwerte ka kung bago ang flat na inuupahan mo, kasi ito ay kadalasan nang gawa na o built-in na, kulang na lang ng Ref, mesa at mga upuan. Ang kadalasang mga pangkwartong higaan, double deck na kama, mga kunang pangbata, mga cabinet, dresser, patungan ng mga appliances, mesang kainan, desk, upuan, sopa at iba pa. Ang mga ito'y ubod ng mahal kung bibilhin sa mga kilalang tindahan, kaya 'nga madalas na opinyon at first priority na idea kung saan makakabili ng lahat na ito - Haraj ang tungo at ang bibilhing swak lamang sa budget pang-Pinoy. Basta kung ito ay mga personal mong gagamitin tiyaking ang mga ito ay 'di gaanong mga sira at walang mga depektibong malala at madali lamang marepair. Dagdag pa nila maging mabusisi sa pinipili tiyak na tayo ay temporary lang namang namamasukan sa Kuwait, kaya 'wag nang isa-isip pang maging maluho sa gamit kung ito ay mapapakinabangan pa naman. Kung ang iba ay uubra pa naman ay bakit 'di ito pag-tsagaan muna para magamit. Payo lamang ang ating ibinahagi kung 'di kakayaning makabili ng mga bagong branded na kagamitan sa bahay.

Sa muli nawa'y nagustuhan po ninyo ang ating mga napiling ukay-ukay na kwento ngayong buwan at napulutan nawa ito ng ilang simpleng payo at idea na inihatid sa atin ng mga ka-kwentuhan sa mga nakaraang linggong pag-iikot natin, kung kayo po ay may kwentong kakaiba at kwentong Kuwait na gustong maisali sa ating series ng Maki-alam. At sa mga reaksyon at katanungan, ay mag-email lamang po sa inyong lingkod sa j8shua_2020@yahoo.com at makaka-asa po kayo agad ng kasagutan. Hanggang sa uulitin, Insha Allah! Maraming salamat sa lahat ng mga suki, Masalam!

TRIVIA:
Sa bansang Kuwait kasalukuyang kinukumpuni pa ang tinaguriang pinakamataas na gusali sa bansa ang Al-Hamra, na expected tatapusin ngayong taon 2010, may taas na 412 meters (1,352 ft.) at mayroong 77 baitang (o floors) na matatagpuan sa Sharq, Kuwait City. Itatalang ika-12 pinakamataas na gusali sa buong mundo. Pagmamay-ari ito ng Ajial Real State at nagkakahalaga ng US$950 Million. May lawak na 98,000 square meters (1,050,000 sq. ft.) para sa commercial at office space at may 11 palapag na mga car parking area. Kasalukuyang (2010 list) ang pinakamataas na gusali sa buong mundo ay ang Burj Khalifa ng Dubai, UAE, na may taas na 2,717 meters.
Sa Pilipinas naman ang pinakamataas na gusali ay ang PBCom Tower, may taas na 259 meters (850 ft.) may 52 baitang (o floors), at may lawak na 119, 905 square (1,291,000 sq. ft.) matatagpuan ito sa Ayala Avenue, Makati City. Nagbukas noong 2000. Nakatalang ika-120 pinakamataas na gusali sa buong mundo. Pagmamay-ari ng Philippine Bank of Communications (o PBCom). At ito ay nagkakahalaga ng US$74 Million. (Source: www.wikipedia.org)

OCTOBER .indd Sec1:7 10/4/10 10:36:44 AM

PAG-ARALAN ANG ARABIK

Ni Usta. Halima Mantawil, Asst. Executive Director, Women Section, KPCCenter

Lesson 17

Ang kahulugan sa Tagalog	Pagsasaling titik	Magkakasama na titik ng salitang Arabik	Magkakahiwalay na mga titik ng salitang Arabik
Ang Kapistahan	Al – A'yaad	الأعياد	ال أ ع ي ا د
Eidul -fitr	Eidul - Fitr	عيد الفطر	ع ي د ا ا ف ط ر
Eidul– Adh haa	Eidul – Adh haa	عيد الأضحى	ع ي د ا ل أ ض ح ى
Araw ng Arafah	Yawmul - Arafah	يوم العرفة	ي و م ا ل ع ر ف ة
Tatlong araw pagkatapos ng Eidul – Adh haa	Ayyam Tashreeq	أيام التشريق	أ ي ا م ا ل ت ش ر ي ق

Mga Katinig
Harakat
Fathah = "a"
halimbawa بَ = Ba
Kasrah= "I"
halimbawa بِ = Bi
Dammah "u"
halimbawa بُ = Bu

Ang Alpabetong Arabik

Raa ر	Dhaal ذ	Daal د	Khaa خ	Haa ح	Jeem ج	Thaa ث	Taa ت	Baa ب	Alif أ
Faa ف	Ghaieen غ	Aieen ع	Zaa ظ	Taa ط	Daad ض	Saad ص	Sheen ش	Seen س	Zaa ز
	Yaa ى	Yaa ي	Haa ه	Waaw و	Noon ن	Meem م	Laam ل	Kaaf ك	Qaaf ق

Para sa mga Filipinong nais mag-aral ng Arabik na LIBRE, tumawag lamang sa ating KPCCenter, 24712574 extention 111 sa mga babae, at extention 102 sa mga lalaki.

OCTOBER .indd Sec1:8 10/4/10 10:36:44 AM



Mga sagot ni Skh. Abdulhadie Gumander na itinala ni Bro. Abdullah Tabing

TANONG AT SAGOT

Pagsubok ng Buhay

TANONG:

Bakit po ba may mga tao na lagi nalang dumaranas ng mga kahirapan, mga kapighatian at mga suliranin sa buhay? Kahit ako po ay kabilang sa kanila, kung minsan ay hindi pa natatapos ang isa ay may panibago na naman na dumarating, kaya minsan inisip ko na lamang na ito ay maaaring kabilang sa aking kapalaran, subalit kung minsan ay naitatanong ko rin kung bakit nga ba lagi na lang may ganitong mga pangyayari. Kaya›t ako po ay dumudulog sa inyo Ustad, kung ano ba ang pananaw ng Islam para sa mga taong laging dinaratnan ng mga nabanggit na pangyayari sa buhay?

SAGOT:

Bismillahi, Walhamdulillahi Wassalato Wassalamo Ala Rasulillahi Waala Alihi Wasahbihi wa ba›d. Kapatid, ang mga ito ayon sa paniniwala ng karamihan at ayon din sa Islam, ay mga pagsubok subalit may ilan na nagsasabi, "Hindi ba ang mga pagsubok at pagdurusang kinakaharap ng tao ay tanda lamang na walang Diyos o kaya'y hindi Siya mahabagin?" Kung iisipin lamang ng tao ang mga positibong bunga ng mga pagsubok at pagdurusa, hindi siya magtatanong ng ganito. Isinalaysay ni Ibn Rajab ang mga sumusunod na kapakinabangan ng mga pagsubok at pagdurusa:

1. Ang mga pagsubok at pagdurusa ay nagsisilbing paraan upang alisin ng Allah ang kasalanan ng tao.

2. Ang pagharap sa mga pagsubok at pagdurusa sa tamang paraan nang may pagtitiis ay pinagmumulan ng biyaya at kasiyahan ng Allah.

3. Ang mga pagsubok at pagdurusa ay nagsisilbing paraan upang isipin ng tao ang kanyang mga kasalanan na maaaring humantong sa kanyang pagsisisi at pagbabago.

4. Lumalambot ang puso ng tao kapag nahaharap sa mga pagsubok at pagdurusa. Nagiging isang palalo, mapagmalaki at walang-habag ang isang taong hindi kailanman naharap sa mga pagsubok at pagdurusa.

5. Sa pamamagitan ng mga pagsubok at pagdurusa, magkakaroon ang tao ng tunay na katangian ng isang matiisin.

6. Sa pagharap ng tao sa mga pagsubok at pagdurusa, mapagtatanto niyang hindi siya maaaring umasa lamang sa kanyang sarili o maging sa iba. Maaari siyang umasa sa Allah. Tanging ang Allah ang pinagmumulan ng tulong at saklolo.

Pagkaraang isalaysay ang mga nabanggit na kapakinabangan, sinabi ni Ibn Rajab (kaawaan siya ng Allah), na kung susuriin at uunawain lamang ng tao, "malalaman niyang higit na malaki ang biyaya ng Allah sa isang mananampalataya dahil sa kanyang pagtitiis sa mga pagsubok at pagdurusa kaysa sa mga biyayang iginagawad ng Allah sa mga panahon ng katiwasayan."Susubukin tayong lahat ng Allah sa mundong ito. Maliwanag na sinabi ng Allah sa Banal na Qur'an (2:155) ayon sa kahulugan nito «Dapat tandaan na susubukin Namin kayo ng pagkatakot at pagkagutom, pagkawala ng yaman o buhay o bunga ng inyong pinagsikapan. Subali't magbigay ng magandang balita sa mga matiyagang nagtiis».

Ang pagsubok din ay tanda ng pagmamahal ng Allah sa tao, at para sa gayon ay maging matatag ang kanyang pananampalataya. Sapagkat sinabi ni Propeta, (Sumakanya ang kapayapaan) (Kapag mahalin ng Allah ang kanyang alipin ay pagka-kalooban Niya ng pagsubok). Kaya pinapaalala naming sa iyo kapatid at sa mga naniniwala sa pangyayari o pagsubok. Una, para sa mga dumarating na pangyayari (future) ay nararapat tanggapin na ito ay kagustuhang lahat ng Allah. Pangalawa, para sa kaslukuyang pangyayari o pagsubok , nararapat na ihanda ang ating mga sarili para sa pagtanggap ng mga ito. Ikatlo, para naman sa mga nakalipas na pangyayari o pagsubok (past) nararapat na hindi niya pagsisihan ang mga ito at hindi dapat na iugnay sa salitang «kung», halimbawa ay ang pagsasabi na kung ginawa ko ito o hindi ko ginawa ay hindi ganito ang mangyayari. ..Sapagkat sinabi ni Propeta, (Sumakanya ang kapayapaan) na ang salitang «law» na ang ibig sabihin ay «kung» ay kabilang sa gawaiin ni Satanas).

Ang Allah lamang ang higit na nakakaalam ng lahat.



Para sa nais magtanong, mag-email sa: joselitotabing@gmail.com

OCTOBER .indd Sec1:9 10/4/10 10:36:46 AM



MINDANAO: TUKLASIN NATIN
Ni Ust. Abubaidah Salud Satol
Translator/News Editor
Ministry of Information
Kuwait



ANG BANGSAMORO

Ito ang nasyunalidad o bansa ng mga Moro - ang pinagsamang "Bangsa" (Nasyon sa salitang Malay) at "Moro". Ang inang bayan ng Bangsamoro sa kasalukuyan ay kinabibilangan ng mga lalawigan ng Basilan, North Cotabato, Davao del Sur, Lanao del Norte, Lanao del Sur, Maguindanao, Palawan, Sarangani, South Cotabato, Sultan Kudarat, Sulu, Tawi-Tawi, Zamboanga del Sur, Zamboanga del Norte, at Zamboanga Sibugay. Kabilang din ang mga syudad ng Cotabato, Dapitan, Dipolog, General Santos, Iligan, Marawi, Pagadian, Puerto Princesa, at Zamboanga. Bagaman maraming bilang ng mga Bangsamoro ang makikita din sa iba't-ibang lalawigan at mga syudad ng Mindanao at sa iba pang bahagi ng Pilipinas, karamihan sa kanila ay nagmumula din sa mga lalawigang nabanggit. Mula noon, ang pangalang Moro ay ipinagmamalaki na ng mga Muslim at ang katutubong mamamayan ng inang-bayan. At kamakailan lamang ay sumang-ayon ang pamahalaan ng Pilipinas na kilalanin ang Mamamayang Moro bilang isang Bansa.

Etnikong Grupo ng mga Moro. Ang mga Moro ay binubuo ng humigit-kumulang sampung etnikong grupo, na ang lahat ay nagmula sa iisang makasaysayang migranteng tinatawag na "Austronesian" na ayon sa kasaysayan ay nagmula sa Taiwan. Ang mga lahing ito ang nanahanan sa buong Pilipinas at sa mga karagatan at kalupaan ng Southeast Asia. Ang mga etnikong grupo na ito ay nagkaiba-iba ng wika pagkatapos na ito ay magkawatak-watak sa buong kapuluan at karagatan, sa paglipas ng mahabang panahon.

Ang pangunahing tatlo sa mga grupong ito ay ang mga Maguindanaon, na nakatira sa buong Uttara Kuta Wato (North Cotabato), Sultan Kudarat, at sa lalawigan ng Maguindanao; ang mga Maranao, na nakatira sa palibot ng Lanao Lake na ngayon ay nahati sa Lanao Norte at Lanao del Sur; at ang mga Tausug, na nakatira sa iba't-ibang isla at karagatan ng Sulu Archipelago. Ilan pang tribo na bumubuo sa Bangsamoro ay ang grupo ng Sama Bangingi, ang Samal at Badjao ng Sulu Archipelago; ang Yakan ng Basilan at Zamboanga del Sur; ang Ilanons ng Illana Bay (Maguindanao-Lanao) at Zamboanga del Sur, ang mga Sangirs ng Saranggani, Kalagan o Davaonun; ang Kalibugan at Jama Mapuns ng Balabak islands at sa timog na bahagi ng Palawan at sa Cagayan de Sulu Islands. Kabilang din sa Bangsamoro ang katutubong mga B'laan, Tirurays, Manobos, Mansaka, Mandayas, T'boli at iba pa, na kadalasan ay nakatira sa mga liblib na lugar at mga kabundukang rehiyon ng MINSUPALA (Mindanao, Sulu, Palawan).

OCTOBER .indd Sec1:10 10/4/10 10:36:48 AM



BADJAO

Ni AbdulQadir E. Laja

Marami sa atin ang namumuhay ng marangya, may mga mamahaling sasakyan at nakatira sa magagandang bahay na kumpleto ang mga kagamitan. Sa ibang dako naman, may mga pamilyang nakatira sa bangka lamang. Sila ay palutang lutang sa dagat at doon na naghahanap-buhay, nagsasaing, kumakain, natutulog, at pati mga importanteng okasyon tulad ng kasal ay sa bangka na rin ginagawa. Sila ang mga Badjao, o mga "Sea Gypsies". Palipat-lipat ng lugar, nandoon sila kung saan matatagpuan ang maraming biyaya sa dagat. Ang Badjao ay isa sa mga tribong mapayapa, at madalas naglalayag sa mga baybayin ng Sulu Archipelago at Moro Gulf.

Dalawang klase na pamumuhay ang Badjao. Una, ang pagtayo ng komunidad sa dalampasigan. Ang kanilang bahay ay gawa sa kawayan, kahoy, nipa o dahon ng niyog. Ang bahay na ganito ay tinatawag natin na "house on stilts," ang kalahati ng haligi (na pababa) ay nasa dagat. Gusto nilang tumira malapit sa siyudad, upang madali ang pagdala ng kanilang produkto sa palengke. Masaya man o malungkot ang kanilang araw, sila ay nakikisabay sa buhay-lunsod. Pangalawang klaseng pamumuhay, ang pananatili ng mga Badjao sa kanilang mga bangka, ito na ang kanilang tahanan. Sila ay tinatawag ng mga Malayo na "Orang-Laut (Taong-Dagat)". Ang hanap-buhay nila ay ang panghuhuli ng isda, ka-ulang, ang pagsisid ng mga kabibe, talaba, halaan, tulya, latu at agal-agal (sea weeds). Pagkatapos ng trabaho, pumupunta ang mga Badjao sa dalampasigan, na kung saan doon naman naninirahan ang mga Tausug at Samal. Dito, nagpapalitan sila ng produkto na galing sa dagat at mga pagkain naman na galing sa bukid, tulad ng kamote, mais, niyog, mangga, saging, lanzones, at iba pa.

Hindi tiyak kung saan galing ang ninuno ng Badjao. Ayon naman sa ibang mananalaysay, sila ay galing pa sa mga isla ng Indonesia, sila ay na-anod ng agos ng kapalaran, napadpad dito sa dagat ng Pilipinas. Ang ibang mga Badjao ay matatagpuan sa Sitangkai, Sibutu, Bongao, Siasi, Palawan, Jolo, Basilan, Zamboanga at Pagadian. Sa paghahanap-buhay, nandoon na ang Badjao sa General Santos, Davao, Surigao, Iligan, Bohol, Cebu, Batangas, at maging sa Maynila. Ngayon, dahil matindi ang kompetisyon sa pagkuha ng yamang-dagat, mahirap na rin ang buhay para sa kanila. Ang kanilang mga anak ay hindi nag-aaral, madalas ang mga batang ito ay may dala-dalang Tambol at tulad ng ibang mga Badjao ay matatagpuan na sa lansangan at namamalimos na rin.

Mapansin sana ng mga taong may-kaya sa buhay ang mga maralita sa lipunan. Kung hindi man natin sila mabigyan ng kaunting materyal na bagay, mabigyan sana natin sila ng respeto. Kahit respeto, dahil sila rin ay mga kapatid natin bilang mga Tao. Sang-ayon sa Banal na Qur'an, 49:13, "O sangkatauhan! Aming nilikha kayo mula sa isang pares ng lalaki at babae, at Aming ginawa kayo sa maraming bansa at mga tribo upang mangakilala ninyo ang isa't isa. Katotohanan, ang pinakamarangal sa inyo sa paningin ng Allah ay (yaong sumasampalataya) na may at-Taqwa (may pag-ibig at takot sa Diyos). Katotohanan, ang Allah ay Tigib ng kaalaman at Lubos na Nakababatid ng lahat ng bagay."

OCTOBER .indd Sec1:11 10/4/10 10:36:50 AM



Eid Ul-Fitr Celebration



KPCCenter Men Section



BISAYA
ANG LUNGSOD SA NASIPIT

Ni Sister Sarah Mailyn Rodriguez

Ang Lungsod sa Nasipit usa ka ikatulo nga klase nga lungsod sa probinsiya sa Agusan del Norte, nasud Pilipinas. Ang lungsod mao ang adunay pinaka halapad nga dunggoanan sa mga barko sa probinsiya pinaagi sa Nasipit International Seaport.

Ang nahitala nga kasaysayan sa Nasipit nahimantala niadtong 1880 sa dihang gideklara kini nga pueblo kon karon barangay sa mga Espanyol nga mananakop. Sumala sa mga nitibo nga taga Nasipit, ang pangalan sa lungsod nakuha matod pa sa insidente nga nahitabo niadto sa usa ka nitibo nga napaakan sa usa ka kagang (crab) ug gipangutana sa dumadayo nga unsay pangalan sa lugar. Tungod kay wala man hisabti sa nitibo ang pangutana nakatubag kini ug ***na-si-pit*** *buot pasabot gipaak sa kagang (crab). Hangtud sa kadugayan, ang lungsod nailhan sa pangalan nga* ***Nasipit****.*

Ang Nasipit opisyal nga gibahin sa Lungsod sa Butuan niadtong Agosto 1, 1929. Nahimo kining lungsod pinasikad sa Executive Order Numero 181 nga gi-issue ni Gobernador Heneral Eugene Gilmore sa U.S. Army. Adunay sugyot nga bag-uhon ang pangalan sa Nasipit ngadto sa Aurora nga gipangunahan ni kanhi Gobernador Teofisto Guingona Sr. pero wala kini mahinayon tungod sa pagsupak sa mga lungsuranon, nagpabilin nga Nasipit ang lungsod hantod karon.

Ang Nasipit nabahin politikal sa disinuebe (19) ka kabarangayan. Pito ang urban ug 12 ang rural. Adunay 9 ka coastal barangay kon duol sa kadagatan o kabaybayunan nga mao ang: Barangay Cubi-Cubi, Ata-Atahon, Punta, Brgy. 1 Apagan (Pob.), Talisay (ang pantalan nahimutang), Sta. Ana, Camagong, Amontay and Aclan.



GIKAN SA REBOLUSYONG PILIPINO
Hangtod Karon

Bisaya ang pipila ka bantog nga tawo sa Rebolusyong Pilipinhon sa ika-19 nga Gatosan. Apil sa mga dako-dako sa Paglihok sa Propaganda si Graciano-Lopez Jaena, usa ka Ilonggo, diin siya maoy nagtukod sa peryodiko nga La Solidaridad. Usa ka Sugboanon sa Negros Oriental, si Pantaleon Villegas nga nailhan sa gubatnong ngalan nga «Leon Kilat», siya ang nangulo sa Sangang Sugboanon sa Katipunan sa gubat sa Tres de Abril. Si Arcadio Maxilom, usa sa mga sumusunod ni Leon Kilat, usa pod ka bantog nga Heneral sa Gubat Laban sa Mga Amerikano (Philippine-American War) didto sa Sugbo. Sa wala pa ang Rebolusyong Pilipinhon, ang mga labaw nga hing-ilhan nga mga bugno sa mga Bisaya batok sa Katsila mao ang kang Lapulapu, Datu sa Mactan, nga maoy nakapatay ni Magallanes sa 1521, ang kang Juan Ponce Sumuroy, ang Waray nga nangulo sa pagbatok didto sa Samar sa 1649, ug ang kang Francisco Dagohoy, usa ka Bol-anon nga nangulo sa usa ka pagbatok nga milungtad og 85 ka tuig sukad sa 1744, didto sa pulo sa Bohol.

Diha nay tulo ka Bisaya nga na Presidente sa Pilipinas: Ang Sugboanon nga si Sergio Osmena, ang Ilonggo nga si Manuel Roxas, ug ang Bol-anon nga si Carlos P. Garcia.

Sa paglabay sa mga gatosan, daghang Insek ug Kastila nga nanglangyaw ngadto sa dagkong mga dakbayan sa Kabisay-an, sama sa Bacolod, Cagayan de Oro, Sugbo, Davao, Dumaguete, Iloilo, ug Ormoc. Kasagaran ini nangaminyo og mga Bisaya ug ang mga sumusunod nila, Binisaya ang unang pinulongan (Chinese-Filipino ug mestiso). Kasagaran sa mga taga bukid nga Negrito natuhop sa punoan sa katilingbang Bisaya.

Miagi pod ang daghang panglangyaw ngadto sa lainlaing dapit sa Pilipinas ug sa gawas. Bisaya na karon ang kasagaran sa mga tawo sa Mindanao (sa wala pa moabot ang Kristiyanidad, ang mga Bisaya sa Mindanao didto lang sa amihan. Adtong mga panahona, kasagaran sa Mindanao, gawas sa dapit sa mga Muslim, wala pa kaayoy tawo.) Sa Manila, dako ang porsiyento sa mga tawong Bisaya ang gigikanan, labi na sa mga mamumuo kun trabahador. Nangsunod pod ang mga Bisaya sa paglangyaw ngadto sa gawas; daghan nangadto sa Tinipong Bansa sukad sa mga 1900, ug karon, daghan pod ang nanarbaho ingon nga contract workers sa Tungang Sidlakan ug ingon nga marino sa dagkong mga barko sa kadagatan. (ceb.wikipedia.org)



BISAYANG JOKES uaya

PULIS: *(ga-check sa license) Mao ni tunay nga retrato, klaro ang mga kunot.*
TIKYA: *Sir oi, akoa man tawon nang thumbmark!*

TAGALOG:
Mga Bisaya›y di ko maintindihan. Inglis nang isda, pis; nang mukha, pis; nang pandikit, pis; nang kapayapaan, pis; tinanong pa ako kung saan ako nakatera, Pis I or Pis II.

BATA:
Kinsay mas brayt Pa, Amerikano o Pilipino?
PAPA: *Ang Amerikano Dong, kay ang mga bata didto sa Amerika, gagmay pa, maayo na mo-ininglis.*

ANAK: *Unsay iskalator, tay?*
TATAY: *Hagdan saka kanaog.*
ANAK: *Kanang elevator?*
TATAY: *Kahon sakyan pasaka kanaog.*
ANAK: *Calculator, tay?*
TATAY: *Kana Dong, wa pa ko kasakay.*

Insik himalatyon
INSTIK: *Pedlo, ako kamaguwangan*
PEDRO: *Ako ni Pa.*
INSTIK: *Juan, ako kamanghulan*
JUAN: *Dia ra ko Pa.*
INSTIK: *Maliya, ako asawa*
MARIA: *Dia ra ko.*
INSTIK: *Mga wala silbi! Naa mo tanan dinhi. Wala bantay ato tindahan!!*

MAESTRA: *Juan, use «ng» in a sentence.*
JUAN: *Maayong gabii, Nang.*

BASA A MORO



Inisulat ni Ust.Marouf Baraguir Ali
Da'iyah & Social Researcher
Asst. Executive Director, Men Section, KPCCenter



Ni Ust. Wahibie Tamama
Da'iyah & Cultural Field Worker, KPCCenter
E-mail: alwahibi@alnajat.com.kw

So Hadis a ikapat:

1) Nakabpon kani Abdullah a wata ni Mas-oud a naliliniyan sekanin no Allah pidtalo nin: pinanudtol salkami no sinugo no Allah (RASOOLOLLAH) a sekanin ba i benal a bangimbenalen (bantang a bangimbantangen): (sabensabenal so uman i isa salkano na pedtimon so kapangaden lon siya kano tiyan ni ina nin sa patpulo gay sa nutfa , mauli kanunto na maaden manem sa sakempel a lugo a mategas sa mayto bomba (yanin maana na patpulo gay) , mauli kanunto na maaden manem sa sakempel a sapo sa mayto bomba (patpulo gay) , mauli lon na sugon salkanin i isa a malaykat a miyop salkanin sa ngiyawa , nando sugon so malaykat sa pat a kadtalo (bitiala) : kasulat kano Rizki nin nando Umolin (aguialin) nando Galbekanin nando malat i Bagi nin atawka Barabahagi , idsapa ko kano Allah atagin a dala kadnan a bantang a salakaw lon i sabensabenal so uman i isa salkano na penggalbek sa galbekan no Taw sa surga taman sa daden maaden kano pageltan nilan kano surga yatabya na sakamaistro bo ugayd na kaunan sekanin no kitab na makanggalbek sa galbekan no Taw sa naraka na luba makalusod (kano naraka), nando sabensabenal manem so uman i isa salkano na makanggalbek sekanin sa galbekan no Taw sa naraka taman sa daden pageltan nilan kano naraka yatabya na sakamaistro na naunan sekanin no kitab na makanggalbek sa galbekan no Taw sa surga na luba makalusod (kano surga).

بسم الله الرحمن الرحيم

SABAP KO INGARAN OPISINA NA A KPCC "
SIYA SA FARWANIYYAH " STATE OF KWAIT
NAKA SUGO NIN SIYA KNO UMANISA A EMPILIYADO NIN I MAKASURAT SA MGA BITIYARA A MAKAG KAPIYA SIYA KANO INGED ENDO SO MAGINGED…....

NA YAKO NAPAMILI NA A MALABIT TANO SIYA NA PANTAG KO KAMBIBILAWATAW MAGINGED A MURO SIYA KANO AGAMA ISLAM <<<>>>

SO AGAMA ISLAM NA GINUGUDIN SA MAPIA SO UYAG UYAG O KAMBIBILAWATAW A SIYA NAKADSABAP KANO KINA BTAD KO DIYANG KA A NAKA SAMPILAY (NAKA SANGANON) ENDO INATUR SA MPIA SO PAGLETAN – A PIDSGEDAN O DUWA A TIWALAYA SA
ENDAW DEN I KINA PARULI KANO DUWA (BABAE MAMA) YAMAITO NAPASAD SO KAWING IRAN " NA ENTU DEN BA A ORAS NA YADEN KAPED TALAGUY O KAWAGIB O UMANISA, YAMAITO NA PEDTABED DEN… "

ADEN KANO BABAE I KAWAGIB A PAGENGET siya KANO MAMA :

AMAIKA PUTUSEN NA DUWA SEMPAD BO "

IKA ISA A SEMPADAN NIN NA: (BALBEGAN SA MAPIA)
IKA DUWA A SEMPADAN NA : (IDSUNGEDA S MAPIA)

YA PARAS ODI NA UPAMA A BALBEG SIYA KANO AGAMA ISLAM , GASTO NIN SA IPAGUMANGAY, TAMAN SA KASANGKAPAN O LUDEP O WALAY NIN, ENDO SO GAMIT SIYA KANO LAWASIN,
وفى الحديث « تطعمها إذاأطعمت ، وتكسوها إذااكتسيت »
MANA BALKASIN A MAKALILIYO KO KAWAGIB O SUNGUDANIN,,,(وكسوتهن بالمعروف) البقرة ٢٣٣
YABON MAPIA NA MATUGANOR SO LAMBID O LAWAS SA MAPIA , (فأمسكوهن بمعروف البقرة٢٣١)
ENDAW I NASASNGAN LABI LABI DEN AMAY KA MALO MASIMPIT SO UYAG UYAG NA YA MAPIA
NA KANDARASAMAY , MARASAM DEN O BABAE SO KALUMANIN A MAMA "LABI LABI DEN AMAY KA MAKATATAMPIL SILAN KO MGA PANUGANGANIN.
(الطلاق ٦ (ومن قدر عليه رزقه فلينفق مماءآتاه الله) الطلاق٧ (أسكنوهن من حيث سكنتم من وجدكم
SO KARASAM KO KARUMA A MAMA SIYA KANO TIMPO A KADALA DALA NA PINAKA MAPIA ,,,
MAITO BA I MGA KARUMA O RASULOLLAH (MUHAMMAD SAW.) YANIN BAYANAN NA SI AISAH " WATA I ABU BAKAR A IKALIMO SIRAN O ALLAHO TAALA,,,
……
YA PARAS MANEM O KADZUNGEDA SIYA KANO AGAMA ISLAM , KAPIA A KAPIA A KAPAGAWIDA)ENDO PARANGAY A MAPIA KANANAW A UKIT, YA MASLA NA KAPAMANDO RON KANO MAPIA A ADAT ENDO ADAB, APIA MAN SIYA sa UKIT A KAMBLAG NA YABON MAPIA A KABPITAS, NA MAUKIT SA ULAWLA A MALIWANAG, ENDO PAMUSONGAN A MALUWAG " YA MAITO NA KAGALAW ENDO DALA RATA AGINAWA UMAN ISA KO PIDSINAKATAWAN O DUWA KAMBALA SIYA KANO TIMPO A KABLAG o MAMA KO BABAE " (وعاشروهن بالمعروف) النساء ١٩ أو سرحوهن بمعروف البقرة ٢٣١

Mapia so bayan o mga karuma o rasulullah SAW. " yaniran tumo I makasabar siran kumin sa mapitas Iran so kaluma nilan a papedtayan nilan "فتعالين أمتعكن وأسرحكن 19 سراحا جميلا الأحزاب

OCTOBER .indd Sec1:16 10/4/10 10:37:06 AM

SO KAMBETADAN NO BABAY SA ISLAM

Ni Usta. Pahima Guiabal
Da'iyah & Cultural Field Worker,
KPCCenter Women Section

SUNGGUDAN

Katawan no o ngin i mga kawagib o babay kano kaluma nin? Sa Islam na aden a mga kawagib o babay kano kaluma nin na insha-Allah na zatimanen tano zinantal i niya ba a bityala ka endo tano kasabutan sa mapya. Paganayan a mambityala tano na pantag sa sunggudan, na ngin i sunggudan banya a pidtalo? Endaw den i kambityala sa kagkaluma na ya tatap na malabit den inya ba, apya siya kano mga nguda na niya ba i pelipaladuwan nilan amaingka miyog den silan mangaluma…

Sunggudan banya a pidtalo na siya sa basa arab na mahr atawka sadaqah, niya ba na kawagib o babay kano mama i engganin sa sunggudan so babay sa ya kabpagenggay lon no mama na namaingka dipan silan kabatyan sa kawing. Ya nalayaman no sabad a manga taw sa sunggudan na maya ta kon sa para kano mga lukes o babay! Na so niya ba na isa mambo inya a pagumbayan tano kagina sabantang-bantang a so sunggudan sa agama Islam na mismo para kano babay sa ya ped a kahanda sa kabagenggay lon na endo nin mipamamasan sa balegkasin sa kapegkawing lon atawka manga gamitin sa lawas, ya masla na inisugo no Allah sa ya Nin kadtalo a nalabit sa Qur-ân:

وآتوا النساء صدُقاتهن نِحلة)) النساء/٤)).

Ya ma'na no niya ayatan: ((na inggay no kano mga babay so mga sunggudan nilan sa maliwanag kano pamusungan a kabpagenggay)).

Kagina ka mayto na natuntayan tano i sunggudan anya na inisugo no Allah kano manga mama para kano manga babay, sa yalon kabpagenggay na dipan mabatya so kawing, ugayd na namaingka dili pan kasulot i maka enggay no mama na mapakay bon a siya kano oras a kapegkawing atawka siya pan kano kapasad o kawing, aden pan anto na ipagenggay den so sabad na so sabad manem na sakalibo ipagenggay na pinamakay bon inya kano agama tano asal a kapagayunan sa mapya o duwakambala na endo aden a matatalanged a gay o kano i kabpagenggay lon.

Italos tano bo o miyog so Allah…

OCTOBER .indd Sec1:17 10/4/10 10:37:07 AM

MAGTAWANAN TAYO

(Kung natawa ka na noon, tawa na ulit ngayon...)



Ni Issa Mohammad Tragua
http://jokesko.blogspot.com
e-mail: jorgetragua@yahoo.com

MARE: buti naman may trabaho na anak mo
*NANAY: sa awa ng Diyos Mare, prosti**** teacher siya*
*ANAK: Nanay oi, anong prosti****? Substitute!*
(Sender: Minerva C.)

PULIS: ano trabaho mo iha?
GIRL: substitute po.
*PULIS: hindi kaya prosti****?*
*GIRL: nanay ko po ang prosti****, pag tinatamad siya, ako po ang substitute.*
(Sender: Minerva C.)

Sa harapan ng University entrance gate si Manang ay nagtitinda ng mga kakanin atpb.
MANANG: Ganito lang ang hanapbuhay ko, may anak ako sa UP, isa sa DeLaSalle, isa sa FEU, at isa sa San beda College
ESTUDYANTE: (namangha) talaga po, at ano-anong course po ang kinukuha ng mga anak ninyo?
MANANG: Ay, katulad ko nagtitinda din sila ng kakanin doon.
(Sender: Ullessis Jr)

May kargador sa pier, talagang mahirap ngunit ubod ng sipag at tiyaga. Ten years ago, nagrerenta lang siya ng kariton. Ngayon umasenso na siya, may sarili na siyang kariton.(Sender: Ullessis Jr)

APO: lola, lola tinuro samin sa school ang paggamit ng po at opo
LOLA: aba, ang galling, edi alam mo na gamitin ang po at opo?
APO: oo!

JUAN: pare sino idol mo?
PEDRO: si arnold SCHWARZENEGGER
JUAN: sige nga, spell mo SCHWARZENEGGER?
PEDRO: niloloko lang kita pare! si JET LI talaga idol ko!

BITOY: dagul bat ang pandak mo?
DAGUL: kasi bata palang ako ulila na ko
BITOY: ano kaugnayan nun sa pagiging pandak mo?
DAGUL: wala nga nagpalaki saakin!

WISDOM INTERNATIONAL SCHOOL FOR HIGHER EDUCATION STUDIES
Accredited by CHED, Philippines

Magandang balita KABAYAN,
Gusto mo bang ituloy o makakuha ng
Bachelor's Degree
Habang nandito sa Kuwait?

WISHES

Malaking oportunidad Para Sa mga Undergraduate- Paunlarin ang inyong career! Magmadali!!!

Bachelor of Science in Business Administration
- Major in Marketing
- Major in Management



Enroll Business Administration Courses at ICSA
Tawag lang sa 22467301, 60078629
www.wisdom.edu.ph www.icsa.us

SARI-SARING KAALAMAN:

Ano ang Online Studies?

Ito ay tinawag nilang Distance Learning/ Education na kung saan tiyak na maisasakatupan ang pagpapalawak ng kaalaman ng mga mag-aaral na nakakaranas ng mga suliranin sa edukasyon sanhi ng kakulangan ng sapat na panahon at kakayahang makapasok nang regular sa eskwelahan. Sa tulong ng Distance Learning/ Education, madali nang maisasakatuparan ang pag-aaral sa kabila ng mga suliraning ito at abot-kamay na ng bawat mag-aaral ang tagumpay sa pamamagitan ng pag-aaral gamit ang pangkasalukuyang Advanced Technology gamit ang Internet. Ito ang ONLINE Studies.

Ang Opisyal na Kasunduan sa pagitan ng Wisdom International School for Higher Education Studies (WISHES) at International Institute of Computer Science and Administration (ICSA) ay pormal nang nilagdaan noong ika١٢- Hulyo taong kasalukuyan. Sa kasunduang ito, sa tulong na nakapaloob na MOA (Memorandum of Agreement) ,maliwanag na nakalahad na and ICSA ay itinalagang nag-iisa at eksklusibong Learning,Tutorial at Information Center ng WISHES sa Kuwait. Ang kasunduang ito ay bunsod ng layunin ng dalawang Institusyon na mas mapaunlad at mapalawig pa ang antas ng Edukasyon maging sa ibang panig man ng lugar.

Ang dalawang Institusyon, ICSA at WISHES, ay maglalahad at magsasakatuparan ng Online Studies sa tulong ng website www.wisdom.edu.ph. Ang Wisdom International School for Higher Education Studies (WISHES) ay kinikilala ng Mataas na Pamahalaan ng Pilipinas sa tulong ng ibat-ibang sangay ng gobyerno sa Pilipinas, isa na dito ang Commission on Higher Education-- Autonomous Region in Muslim Mindanao (CHED-ARMM) . Itinalaga din ang WISHES bilang officially accredited para sa Higher Degree Programs na kung saan nakapaloob ang ibat-ibang matataas na kurso tulad ng Bachelor of Science in Business Administration (BSBA) and Master of Business Administration (MBA). Bukod dito, ang WISHES ay bukas din pra sa Islamic Studies Degree Programs upang maisakatuparan ang layunin na mabigyan ng kapaki-pakinabang at mataas na antas ng edukasyon ang mga Muslim at makatutulong din sa mga indibidwal upang mapag ibayo ang propesyonalismo tungo sa mas matagumpay na kinabukasan. Ang WISHES ay opisyal na rehistrado sa Philippine Securities and Exchange Commission (SEC) na kinakatawan ni Dr. Mamarinta-Omar Mababaya bilang President at Dr. NorlainDindangMababaya bilang Chairman of the Board of Trustees.







PINOY RECIPE

Ni Sis. Um Ismael

GROUPER TIKKA

Mga Sangkap*:*

Puting tinapay
1 kilo isdang hiniwa (fillet)
1/3 tasang katas ng lemon
1 kutsarang cumin
¼ tasang mantika
1 kutsarang pinisang bawang

Paraan ng pagluluto*:*

Hiwain ang isda ng 4 sentimetrong kubiko. Rekaduhan ng asin, paminta at cumin.
Ihalo sa natirang mga sangkap. Ilagay sa refrigerator ng isang oras.
Tusukin ang isda at pahiran ng mantika.
Pagkatapos ay ihawin sa uling o sa ihawang de-kuryente
Isilbi ang isda kasama ang tinapay.

CHICKEN SHAWIRMA

Mga Sangkap*:*

Mahabang tinapay o kubbos
3 tasang hiniwang manok
2 tasang hiniwang sibuyas
½ tasang parsley(perehil) na tinadtad
1 kutsarang pinisang bawang
4 kutsarang mantika
2 kutsarang suka
1/3 tasang katas ng lemon
Asin, Paminta
2 kutsarang soma'a

Salsa Harina

3 tasang harina
1 tasang tubig
2 kutsarang katas ng lemon

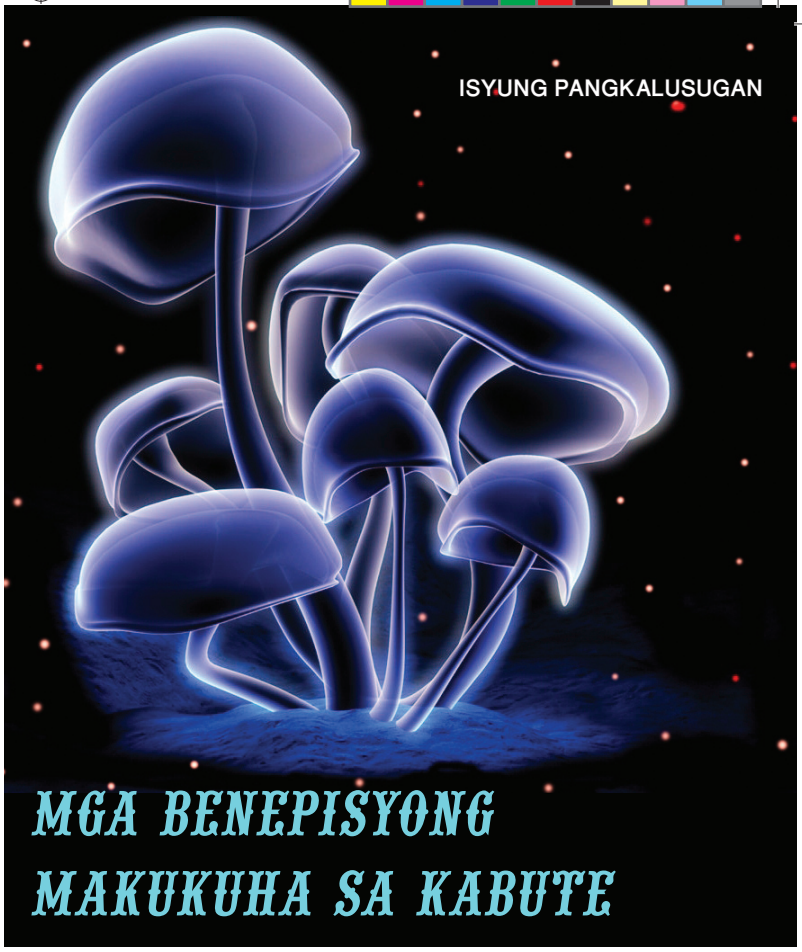
Paraan ng pagluluto*:*

Haluin ang manok, bawang, mantika, katas ng lemon, suka, asin at paminta. Ilagay sa refrigerator ng kalahating oras.
Ilagay ang manok sa oven tray. Lutuin sa mainit na oven hanggang matuyo.
Haluin ang manok sa parsley, sibuyas at soma'a. Ilagay sa tinapay at lagyan ng 2 kutsarang salsa ng harina. Isilbing mainit.

OCTOBER .indd Sec1:20 10/4/10 10:37:10 AM

Mahalagang Mga Numero sa Telepono

EMERGENCY: 112, 1844777
CIVIL ID INFO: 1889988
FIRE BRIGADE: 100, 105
TRAFFIC VIOLATIONS: 198
AMBULANCE:
Central 24722000; Emergency 24765616; Adan 23940660, 23941455; Amiri 22422366; Dai'ya 22510854; Dasman 22419785; Fahaheel 23919089; Faiha'a 22553779; Farwaniya 24883000, 24725149; Jahra 24575448; Mubarak Al-Kabir 25311437; Nuwaisib 23950114; Sabah 24815000; Salmiya 25739011; Shuaiba 23261927
HOSPITALS:
Amiri Casualty 22450005; Al-Sabah 24812000, 24815000; Mubarak Al-Kabir 25312700 to 9; Farwaniya 24883000, 24888000; Adan 23940600; Ibn Sina 24840300; Al-Razi 24846000; Al-Jahra 24575300; Maternity 24848067; Allergy 24849252; Blood Bank 25336538; Burns Centre 24840300; Cancer Control Centre 24849100; Chest Deseases 24838990, 24849400; Drug Control 24837245; Infectious Diseases 24870351; Islamic Medicine Centre 24849000; Military 24729911; Opthalmology 24840300; Psychiatric Centre 24843900; Sulaibikhat Orthopedic 24874240
PRIVATE HOSPITALS:
Ahmadi 23985174; Mowasat 25711533; Dar Al Shifa 22423151; Salam 22533177, 25333254; British Medical Centre 23713100; Royal Hayat Hospital 25360000, 25360536
PRIVATE CLINICS:
International Clinic 25745111; Kuwait Clinic 25739277; Maidan 22450001
POLICE STATIONS:
Abu Halifa 23717656; Ahmadi 23980304; Bayan 25387762; Dasma 22531917; Fahaheel 23912959; Hawalli 22641116; Jabriya 25315855; Jleeb Shoyoukh 24311234; Kaifan 24832839; Qadsiya 22574386; Qurain 25423772; Sabah Al Salem 25517229; Salhiya 22427157; Salmiya 25726950; Sharq 22442466; Shuwaikh 24813726; Surra 25312220; Wafra 23810412;Waha 24557902
IMMIGRATION DEPARTMENT:
Farwaniya 24341770; Hawalli 25712637, 25712635; Jahra 24555600; Ahmadi 23986761;Mubarak Al-Kabir 25415071
EMBASSY:
Phil. Embassy- Jabriya, Kuwait 25329316, 25329317, 25329318; OWWA/POLO 25346507, 25346508
ISLAM PRESENTATION COMMITTEE (IPC):
Al-Mullah Saleh Kuwait 22444117; Salwa 25637900; Sharq 22418934, 22418917; Al-Rawda 22511301, 66944422; Salmiya 25733263, 66944422; Farwaniya-Kheitan 24735626, 99285459; Al-Manggaf 23723002, 99256165; Al-Jahra 24558830, 97509063; Aware Center 25335260, 25335280; TIES Center 25231015, 25231016, 97798222



MGA BENEPISYONG MAKUKUHA SA KABUTE

Binabalanse ang dugo at mino-monitor ang daloy nito sa ating buong katawan.
Pinapanatiling aktibo at bata ang mga selula (cells) at mga tisiyu (tissues) ng bawat sistema ng mga organ ng buong katawan.
Tagamasid at tagapag-bantay sa mga atake ng masasamang hangin na dadapo sa balat at papasok sa katawan na maaaring makapinsala dito.
Sinasaayos at madaliang pinapagaling ang mga sakit at mga pinsalang sugat (wounds) na umaatake sa panloob o panglabas ng ating katawan.
May kakayanang magbigay ng maayos at gana sa pagkain.
Pinapalakas at binabawasan ang hapdi, kirot at sakit na nararamdaman na dulot ng sinumang may sakit na cancer.
Nagsisilbing supplement food sa mga pasyente, kahit pa nasa status ng chemotherapy o radiotherapy stages na ito, upang matamo ang agarang recover sa sakit at binabawasan ang malalang epekto o side effect ng mga nabanggit na proseso, tulad ng panghihina over-fatigue, walang ganang kumain, pag-kalagas ng mga buhok, mga inpeksyon sa bone marrow (laman ng buto) at pati na rin sa sakit na dulot na mga therapy.
Naging magandang tulong sa mga obese (sakit na sobra at di normal na timbang ng katawan), para makayanang maibaba ang timbang nito sa magaan o madaling proseso.
Katulong sa pagpuksa ng anemia (isang uri ng sakit sa dugo), diabetes at hypertension (mataas na presyon ng dugo).
Pumupuksa sa pagkalat ng cancer cell sa prostate, breast, colon (bituka), skin (balat), lungs (baga) at iba pang bahagi ng katawan.

OCTOBER .indd Sec1:21 10/4/10 10:37:12 AM

Ang Pamanang Kuwaiti

غرفة مفروشة : ويظهر بها (صندوق المبيت) وعليه السلال وتبدو الرواشن التي يحيط بها السجاد ثم (المطرح والمساند والجوادري)

"A Furnished Room"

Ipinakita sa larawan ang dalawang bayong sa itaas ng Mibaiyat (isang kahon na yari sa kahoy); ang mga butas sa dingding na lagayan ng mga palamuti at mga karpet na nakasabit bilang dekorasyon; ang Matrah (banig na yari sa telang koton); ang almuwada o malambot na sapin, at ang Jawadari (isang uri ng kahoy na patungan).

Ipininta ni Ayoub Hussein Al-Ayoub, isang kilalang pintor sa bansang Kuwait. Mula sa aklat na pinamagatang The Kuwaiti Heritage.

